



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XXXI DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
03 NOVIEMBRE 2024 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Ngonian na Domingo an liturgia nagpapahayag manonongod kan tugon nin pagkamoot. Sa celebracion kan Eucaristia magkasararô kita sa pagpahayag kan kamâwotan niato na magin dayupot sa pagotob kan tugon nin pagkamoot.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 37, 22-23) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Hare ako pabayae, Kagurangnan sakong Diós, dai ka magharayô sako; madya sa pagtabang sako, Kagurangnan, kusog nin sakong kaligtasan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.
B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan asin maheherakon, na ginikanan kan atang, tanganing maninigo asin makangalas na mapaglingkodan ka kan saimong mga parasunod, warasan samo, namimibi kami, na daing-kaolongan kaming maghidali pasiring sa saimong mga panugâ. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Akî, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Deuteronomio 6, 2-6)

Sa enot na babasahon ipinahayag ni Moises an manonongod kan tinaong tugon kan Diós.

Pagbasa sa Libro nin Deuteronomio

Nagtaram si Moises sa katawohan, na nagsabi: Tanganing magkaigwa ka nin pagkatakot sa KAGURANGNAN na saimong Diós, inootob an gabos niyang kabôtan saka mga tugon na pinapaabot ko saimo, ika, an saimong akî, an akî kan saimong akî, gabos na aldaw kan saimong pagkabuhay, tanganing maglawig an saimong mga aldaw. Maghimate ka, Israel, matimaan na otoba ini, tanganing mag-uswag ka asin magdakul na maray, susog sa itinaram saimo kan KAGURANGNAN Diós kan saimong mga magurang, sa dagâ na nagbubulos nin gatas saka tangguli. Maghimate ka, Israel: An KAGURANGNAN, satong Diós, an KAGURANGNAN sarô. Kámotan mo an KAGURANGNAN na saimong Diós sa bilog mong puso, sa bilog mong kusog. An mga tataramon na ini na itinutugon ko saimo ngonian, makatalanhok sa saimong puso.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 18, 2-3. 3-4. 47. 51)

S — Mamomoot ako saimo, Kagurangnan, sakong kusog.

- Namomôtan taka, KAGURANGNAN, sakong kusog! KAGURANGNAN, gapo ko, lookan, paraligtas ko. (S)
- Diós ko, gapo kong pailihan ko, kalasag ko, kusog kong paraligtas, kastilyo ko! Inaapod ko an KAGURANGNAN na maninigong omawon, asin sa sakong mga kaíwal iliniligtas niya ako. (S)
- Buhay an KAGURANGNAN! Pag-omawon an sakong gapô: asin palangkawon an Diós na sakong kaligtasan!



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

Winawarasan nin dakulang kaligtasan an saiyang hade asin nagmamaboot sa saiyang linahidan (S)

Ikaduwang Babasahon

(Hebreo 7, 23-28)

An pagdolot ni Jesus kan saiyang buhay iyo an pinakaorog sa gabos na dolot. An saiyang pagdolot iyo an nagdara kan tunay na kaligtasan.

Pagbasa sa Surat sa mga Hebreo

Mga tugang: An mga naenot na padi kadakul-dakul, huli ta inoolang sinda kan kagadanan na magdanay sa katongdan; alagad siya, huli ta nagdadabay sagkod pa man, igwa kan daing-tapos na pagkapadi. Kaya maililigtas niya sagkod pa man an mga nagdodolok sa Diós huli saiyang, na danay na buhay tanganing magngayô-ngayô (makimaherak) para sainda. An siring na poón na padi iyo naggad an angay sato: banal, mayong karâtan, mayong digta, suway sa mga parakasala, orog kahalangkaw kisa kalangitan. Dai siya nagkakaípo, siring kan mga poón na padi, magdolot nin sacrificio aroaldaw, enot para sa sadiring mga kasâlan, dangan para sa kasâlan kan banwaan; ginibo niya iyan makasarô para sagkod lamang pagdolot niya kan sadiri. An ginigibong poón na padi kan Ley mga tawo na may kaluyahan; alagad an ginibo kan tataramon kan sumpâ na duminatong pakatapos kan Ley, Aki na nalubós sagkod pa man.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Juán 14, 23) (Tindog)

(Sinasambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, allelúia! An namomoot sako maotob kan sakuyang tataramon; an Amâ mamomoot saiyang dangan maduman kami saiyang. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Marcos 12, 28b-34)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Marcos.**

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Nagdolok ki Jesus an saro kan mga escriba asin naghapot saiyang: “Arin an enot sa gabos na tugon?” Nagsimbag si Jesus: “An enot, ini. Maghimate ka, Israel: An Kagurangnan satong Diós saro sanang Kagurangnan; kamotan mo an Kagurangnan mong Diós sa bilog mong puso, bilog mong kalag, bilog mong isip asin bilog mong kusog. An

ikaduwa, ini: Kamòtan mo an saimong kapwa siring saimo man sana. Mayo nin ibang tugon na mas dakula digdi.” Nagsabi saiyang an escriba: “Tama, Maestro, katotoohan an sinabi mo: ‘Sarô sana siya asin mayo nin iba kundi siya; asin an pagkamoot saiyang sa bilog na puso, bilog na pakasabot asin bilog na kusog’ asin ‘an pagkamoot sa kapwa nin siring sa sadiri’ orog kadakula kisa gabos na tinotong-na-atang saka sacrificio.” Si Jesus, nahiling na madonong an pagkasimbag saiyang, suminabi saiyang: “Bako kang harayo sa kahadean kan Diós.” Asin mayo na nin nangahas maghapot saiyang.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayang ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Kitang mga nangangaípo kan pagkamoot kan Amâ orog kisa gabos, magdolok saiyang sa pagpamibi, bukas an mga puso.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an Simbahan magin maliwanag na ilaw na nagtutukdo kan tataramon ni Jesus sa kinâban, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing kita gabos bilang comunidad makanood na magpahalaga sa lambang sarô asin magmangno sa mga pangangaípo kan mga dukhâ, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an satuyang mga harong mapanô kan matoninong na presencian ni Cristo asin magin mga lugar nin pagkanood niato na magpahalaga asin maggalang sa kapwa bilang mga aki kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing huli kan mamomoton na pangataman kan Diós sa mga naghehelang sa hawak asin sa kalag, magka-igwa sinda kan kusog na makaya an saindang mga kasakitan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan sa paglaom nin pagkabuhay-liwat magkamit kan kapahingaloan na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, giboha kaming maninigo sa saimong pangapodan, warasan samo an biyaya na isabuhay mi, sa tataramon asin sa gibo, an saimong tugon nin pagkamoot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinasambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akong man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, ining sacrificio magin malinig na pagdolot saimo, asin para samo banal na biyaya kan pagkaherak mo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio VI sa mga Domingo kan Taon

An panugâ kan Pascua na daing-sagkod

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Sa saimo kami uya, kami nabubuhay asin naghihiro asin hinimo mo sa hawak na ini, bakò sanang nakakamate kami aroaldaw kan mga bunga kan saimong kabootan, kundi pinanugaan na ngani kami kan buhay na daing kasagkoran. Ta, igwa kan mga enot na bunga kan Espiritu, na ibinangon mo ki Jesus sa mga gadan, naglalaom kaming mapa-samo an misterio pascual na daing katapusan.

Kaya kaiba kan gabos na Angeles kami nag-oomaw saimo, nagkukurahaw sa magaya-gayang celebracion:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbò. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an

kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunión

(Cf. S 15, 11) (Tindog)

(Sinasambit kun mayong Awit sa Comunión)

Para sako ginibo mong midbid an mga dalan nin buhay, pinanó mo ako nin kaogmahan sa atubang mo, Kagurangnan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, an gawe kan saimong kusog mag-orog samo, tanganing, nabasog kan mga langitnon na sacramento, kami maandam huli kan saimong balaog, na magkamit kaining mga panugâ. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendición

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan na Diós danay na maglikay saindo sa gabos na karâtan, asin magkanigong magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Gibohon niyang mahigos sa mga diónnon na tataramon an saindong mga puso tanganing danay ining mapanó nin mga kaogmahan.

B — Amen.

P — Mantang nasasabotan an mga marahay asin matanos, kamo danay na makaabot na naglalakaw sa dalan kan mga tugon kan Diós, asin mahimong mga paramana kaiba kan mga naenot nang kahimanwá.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.

